

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 5 MAI 1959.

Proposition de loi modifiant l'article 918
du Code civil.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR MM. ROLIN ET DERBAIX.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi déposée par MM. Van Laeys et Versé a pour objet de modifier en le complétant le texte de l'article 918 du Code Civil.

Cet article 918 règle le sort au décès d'un particulier des aliénations consenties par lui soit à charge de rente viagère, soit à fonds perdu ou avec réserve d'usufruit, à l'un de ses successibles en ligne directe.

Il dispose que :

« La valeur en pleine propriété des biens aliénés, soit à charge de rente viagère, soit à fonds perdu, ou avec réserve d'usufruit, à l'un des successibles en ligne directe, sera imputée sur la portion disponible; et l'excédent, s'il y en a, sera rapporté à la masse. Cette imputation et ce rapport ne pourront être demandés par ceux des autres successibles en ligne directe qui auraient consenti à ces aliénations, ni, dans aucun cas, par les successibles en ligne collatérale. »

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président-rapporteur, Ancot, Camby, Chot, Mme Ciselet, MM. Custers, De Baeck, Dua, Duterne, Lagae, Ligot, Neybergh, Nihoul, Oblin, Orban, Pholien, Mme Vandervelde, MM. Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen et Derbaix, rapporteur.

R. A 5587.

Voir :

Document du Sénat :

22 (Session Extraordinaire de 1958) : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 5 MEI 1959.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 918
van het Burgerlijk Wetboek.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN ROLIN EN DERBAIX.

DAMES EN HEREN,

Het wetsvoorstel van de hh. Van Laeys en Versé strekt tot wijziging, door aanvulling, van artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 918 bepaalt wat bij het overlijden van een particulier gebeurt met de vervreemdingen waarin hij, hetzij onder de last van een lijfrente, hetzij met afstand van het kapitaal of met voorbehoud van het vruchtgebruik ten voordele van een van zijn erfgeërfden in de rechte lijn heeft toegestemd.

Het bepaalt :

« De waarde in volle eigendom van de goederen die aan één van de erfgeërfden in de rechte lijn vervreemd werden, hetzij onder de last van een lijfrente, hetzij met afstand van het kapitaal, of met voorbehoud van het vruchtgebruik, wordt aangerekend op het beschikbaar gedeelte; en het overschot, indien er een is, wordt in de massa ingebracht. Deze aanrekening en deze inbreng kunnen niet gevorderd worden door degenen onder de overige erfgeërfden in de rechte lijn die in die vervreemdingen hebben toegestemd, noch in enig geval, door de erfgeërfden in de zijlinie. »

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Rolin, voorzitter-verslaggever, Ancot, Camby, Chot, Mevr. Ciselet, de hh. Custers, De Baeck, Dua, Duterne, Lagae, Ligot, Neybergh, Nihoul, Oblin, Orban, Pholien, Mevr. Vandervelde, de hh. Van Oudenhove, Van Remoortel, Vermeylen en Derbaix, verslaggever.

R. A 5587.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

22 (Buitengewone Zitting 1958) : Voorstel van wet.

Cet article comporte diverses dérogations au droit commun :

1^o il prévoit le rapport en valeur, c'est-à-dire en numéraire et non en nature;

2^o il prévoit que ce rapport doit être de la pleine propriété des biens aliénés, donc sans tenir compte de la valeur des contre-prestations, ni de la réserve d'usufruit éventuelle (1);

3^o il admet que les dites aliénations assimilées à des libéralités sont faites par préciput et hors part, en sorte que le rapport ne doit en tout état de cause porter que sur l'excédent de la partie disponible;

4^o il permet d'échapper à l'obligation draconienne de l'imputation intégrale et du rapport intégral, s'il y a eu consentement à l'aliénation de la part des autres successibles en ligne directe.

* *

Les termes généraux de l'article 918 paraissent écarter toute distinction entre les aliénations et les englober toutes, qu'elles soient à titre onéreux ou à titre gratuit.

C'est d'ailleurs dans ce sens que l'article 918 a été pendant près d'un siècle interprété en Belgique par une jurisprudence constante (2), consacrée notamment par deux arrêts de la Cour de Cassation des 1^{er} juillet 1864 (Pasicrisie 1864, I 373) et 23 décembre 1915 (Pasicrisie 1917, I, 4) jusqu'à ce qu'un Arrêt de la même Cour du 20 janvier 1950 (Pasicrisie 1950, I, 333) en décide autrement et déclare que l'article 918 ne s'applique pas aux donations avec réserve d'usufruit.

* *

La proposition de loi qui nous est soumise tend à écarter cette dernière interprétation de l'article 918 et à consacrer définitivement celle qui, avant le 20 janvier 1950, était considérée comme définitive.

(1) En ce sens quant à la donation DE PAGE, VIII, 2^e partie p. 1566. M. le Procureur Général et après lui, la Cour, contestent que l'application de l'article 918 aux donations avec réserve d'usufruit, modifie quoique ce soit à ce sujet; ils font état de l'article 922 du Code civil aux termes duquel pour le calcul de la quotité disponible et de la réserve, les biens dont il a été disposé, sont comptés à leur valeur au temps du décès du donateur. Il ne résulte pourtant pas selon nous de cette disposition qu'une donation de nue propriété doive être considérée comme équivalant entièrement au point de vue du rapport à une donation de pleine propriété; l'une et l'autre ont pour objet des droits distincts; l'article 922 ne semble pas en tous cas pouvoir trouver application si le bien matériel, objet de la donation, a été aliéné par le donataire.

(2) Les auteurs étaient partagés : dans le sens de la jurisprudence, HUC, VI, n^o 155; LAURENT, XII, n^o 125; AUBRY et RAU, 5^e éd., t. XI, par. 684^{ter}; DE PAGE, VIII, 2^e partie, n^o 1459; *Répertoire Pratique de Droit Belge*, V^o Donations et Testaments, n^o 257; Contre : PLANIOL et RIPERT, V, n^o 67; JOSSE-RAND, III, n^o 1701; BAUDRY LACANTINERIE, I, n^o 830; KLUYSKENS, « *Schenkingen en Testamenten* », n^o 120; GALOPIN, *Donations entre vifs et Testaments*, n^o 94; PIRSON, *Revue critique de jurisprudence belge*, 1949, p. 287 et, depuis l'arrêt, DEKKERS, même revue, 1950, p. 45.

Dit artikel wijkt in meer dan een opzicht af van het gemeen recht :

1^o het bepaalt dat de inbreng in waarde, d.i. in geld geschiedt, en niet in natura ;

2^o het bepaalt dat de volle eigendom van de vervreemde goederen moet worden ingebracht, dus zonder rekening te houden met de waarde van de tegenprestatie of met het eventuele voorbehoud van het vruchtgebruik (1);

3^o het neemt aan dat deze vervreemdingen, die gelijkgesteld worden met vrijgevigheden, bij precipuut en buiten aandeel geschieden, zodat in ieder geval alleen het overschot van het beschikbaar gedeelte moet worden ingebracht;

4^o het ontwijkt de drastische verplichting van volledige aanrekening en volledige inbreng, indien de overige erfgerechtigden in de rechte linie in de vervreemding hebben toegestemd.

* *

De algemene bewoordingen van artikel 918 schijnen geen enkel onderscheid tussen vervreemdingen te gedogen en ze alle te omvatten, ongeacht of zij onder bezwarende titel of om niet zijn gedaan.

Trouwens, bijna een eeuw lang is artikel 918 hier te lande in die zin uitgelegd door een vaste rechtspraak (2), onder meer bekrachtigd door twee arresten van het Hof van Cassatie, nl. van 1 juli 1864 (Pasicrisie 1864, I, 373) en 23 december 1915 (Pasicrisie 1917, I, 4), totdat een arrest dd. 20 januari 1950 van hetzelfde Hof (Pasicrisie 1950, I, 333) anders beschikte en verklaarde dat artikel 918 niet toepasselijk is op schenkingen met voorbehoud van het vruchtgebruik.

* *

Het voorgelegde voorstel van wet wil deze laatste uitlegging van artikel 918 uitsluiten en die welke vóór 20 januari 1950 als definitief werd beschouwd, voorgoed bekrachtigen.

(1) Zie in deze zin DE PAGE, VIII, 2^e deel, blz. 1566. De Procureur-generaal, gevolgd door het Hof, betwist dat de toepassing van artikel 918 op de schenkingen met voorbehoud van het vruchtgebruik op dit stuk ook maar iets verandert; zij verwijzen naar artikel 922 van het Burgerlijk Wetboek, naar luid waarvan de goederen waarover werd beschikt, voor de vaststelling van het beschikbaar en het voorbehouden gedeelte berekend worden volgens hun waarde ten tijde van het overlijden van de schenker. Onzes inziens volgt uit deze bepaling evenwel niet dat een schenking van de blote eigendom, uit het oogpunt van de inbreng onverkort moet worden beschouwd als een schenking van de volle eigendom; het gaat hier telkens om andere rechten; artikel 922 schijnt in elk geval geen toepassing te kunnen vinden indien het stoffelijk goed, dat het voorwerp van de schenking was, door de begiftigde is vervreemd.

(2) De auteurs waren verdeeld : in de zin van de rechtspraak, HUC, VI, n^o 155; LAURENT, XII, n^o 125; AUBRY en RAU, 5^e uitg., d. XI, par. 684^{ter}; DE PAGE, VIII, 2^e deel, n^o 1459; *Répertoire pratique de Droit Belge*, V^o « Donations et Testaments », n^o 257; Tegen : PLANIOL en RIPERT, V, n^o 67; JOSSE-RAND, III, n^o 1701; BAUDRY LACANTINERIE, I, n^o 830; KLUYSKENS, *Schenkingen en Testamenten*, n^o 120; GALOPIN, *Donations entre vifs et Testaments*, n^o 94; PIRSON, in « *Revue critique de jurisprudence belge* », 1949, blz. 287 en, sinds het arrest, DEKKERS, zelfde tijdschrift, 1950, blz. 45.

A cet effet, elle modifie, en le complétant, l'article 918 prévoyant dans le texte même que ledit article s'applique aux aliénations à titre gratuit comme aux aliénations à titre onéreux.

Telle qu'elle était libellée, la proposition de loi était-elle bien de nature à atteindre le but que ses auteurs se proposaient? En lisant la « justification » de la proposition, plus encore en entendant ses auteurs, la Commission a constaté qu'indépendamment des considérations théoriques et pratiques qui militaient, suivant eux, en faveur de l'ancienne interprétation, ils étaient principalement préoccupés du trouble occasionné par le revirement de jurisprudence : des centaines des milliers d'actes, véritables traités familiaux, avaient été conclus jusqu'au 20 janvier 1950 dans la conviction commune à tous les intéressés que rien à l'avenir ne pourrait ébranler un règlement ayant reçu l'accord du donateur, du donataire et des cosuccessibles de ce dernier. Or ces actes allaient être privés d'effets si l'article 918 était maintenu tel quel, vu l'interprétation nouvelle que lui avait donnée notre Cour suprême.

N'y avait-il pas là une cause de désordre à laquelle il fallait d'urgence mettre fin?

Une fois la question ainsi posée, il paraissait au moins douteux que la proposition puisse atteindre le résultat recherché, Car, à supposer l'article 918 modifié, la nécessité reconnue de cette modification ne pourrait que consolider l'interprétation nouvelle donnée au texte actuellement en vigueur en sorte que les actes conclus sous l'empire de l'ancienne législation demeuraient victimes du traitement contre lequel on désirait les protéger.

Si on suivait les auteurs de la proposition ce n'était donc pas par voie de modification mais d'interprétation du texte de l'article 918 qu'il fallait procéder et la proposition devait recevoir la teneur suivante, directement inspirée du reste de l'arrêt de la Cour de Cassation du 1^{er} juillet 1864 :

« Loi interprétative de l'article 918 du Code civil :

» ARTICLE UNIQUE

» L'expression « biens aliénés » dont se sert l'article 918 s'applique à toute aliénation soit gratuite soit à titre onéreux. »

Reste à voir comment se justifierait le rétablissement de l'interprétation ancienne.

* * *

Votre Commission n'entend pas demander au Sénat de se prononcer sur la valeur respective des interprétations opposées données par la Cour de Cassation à quatre-vingt-six ans de distance. Ses rapporteurs ont néanmoins eu à cœur d'indiquer

Met het oog daarop wordt voorgesteld artikel 918 aan te vullen en in de tekst zelf te bepalen dat het artikel toepasselijk is op de goederen die zowel onder bezwarende titel als om niet worden vervreemd.

Het is evenwel de vraag of de indieners hun doel zullen bereiken, indien het wetsvoorstel ongewijzigd wordt aangenomen. Uw Commissie is bij het lezen van de « toelichting » en nog meer bij het horen van de indieners, tot het besluit gekomen dat dezen, naast de theoretische en praktische redenen die, naar hun oordeel, voor handhaving van de vroegere interpretatie pleiten, toch voornamelijk bezorgd waren over de stoornis die de plotselinge ommekeer in de rechtspraak verwekt heeft : tot 20 januari 1950 kwamen honderdduizenden akten als echte familie-verdragen tot stand in de gemeenschappelijke overtuiging van alle betrokkenen dat er nooit meer getornd zou kunnen worden aan een regeling waarmee de schenker, de begiftigde en diens medeërf-gerechtigden hadden ingestemd. Maar al die akten zouden nu, na de nieuwe interpretatie van artikel 918 door het Hoge Hof, hun kracht verliezen, indien het artikel ongewijzigd bleef bestaan.

Was dit geen mogelijke oorzaak van stoornissen, waaraan dringend een einde moest komen?

Maar met deze probleemstelling leek het op zijn minst twijfelachtig dat het beoogde resultaat kon worden bereikt, want zou artikel 918 gewijzigd worden, dan zou de aldus erkende noodzakelijkheid van deze wijziging alleen maar kracht bijzetten aan de nieuwe interpretatie van de huidige tekst, zodat de akten die onder de oude wetgeving werden gesloten, onderworpen blijven aan de regeling waartegen men ze wil beschermen.

Wilde men dus de indieners van het voorstel volgen, dan zou men artikel 918 niet moeten wijzigen, maar wel interpreteren, en zou het voorstel de volgende inhoud moeten hebben, die overigens rechtstreeks is geïnspireerd op het arrest van het Hof van Cassatie van 1 juli 1864 :

« Wet houdende interpretatie van artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek :

» ENIG ARTIKEL

» De uitdrukking « goederen die vervreemd werden », vervat in artikel 918, is toepasselijk op elke vervreemding, hetzij om niet of onder bezwarende titel. »

Blijft dan nog te bezien hoe het herstel van de vroegere interpretatie te verantwoorden zou zijn.

* * *

Uw Commissie wil aan de Senaat niet vragen om zich uit te spreken over de waarde van de tegen-gestelde interpretaties die het Hof van Cassatie met een tussenruimte van zes en tachtig jaren heeft gegeven. Haar verslaggevers hebben niettemin

certaines des objections auxquelles se heurte suivant eux l'interprétation consacrée par l'arrêt de 1950.

En vue de faciliter la compréhension des explications qui vont suivre, l'arrêt de 1864 comme celui de 1950 ont été reproduits en annexe au présent rapport.

1^o Constatons tout d'abord que l'arrêt de 1950 ne contient nullement une interprétation généralement restrictive des mots « biens aliénés », suivant laquelle il y aurait toujours lieu de comprendre par là les biens aliénés à titre onéreux seulement; la Cour ne s'est occupée que des donations avec réserve d'usufruit et c'est à leur sujet qu'elle décide contrairement à sa jurisprudence antérieure qu'elles ne sont pas comprises parmi les aliénations avec réserve d'usufruit visées par l'article 918.

Rien donc n'est décidé en apparence quant aux aliénations en pleine propriété mais à charge de rentes viagères. Mais des motifs de l'arrêt on peut dégager que, comme l'a clairement indiqué le procureur général dans son avis (voir *Revue Pratique du Notariat belge* n^o 2326, Livraison des 10, 20, 30 mars 1950 p. 96, note 7), les donations à charge de rentes viagères doivent être comprises comme étant des aliénations visées par l'article 918 du Code civil.

Et dès lors, apparaît une première objection, clairement formulée dans l'arrêt de 1864, à savoir l'impossibilité d'attribuer aux mots « biens aliénés », contenus dans ledit article, « tantôt un sens général, tantôt une portée limitée et restreinte, selon qu'ils se rapportent soit à des aliénations à charge de rente viagère, soit à des aliénations faites avec réserve d'usufruit ».

2^o Est-il besoin de dire en surplus que du point de vue économique, la distinction admise par la Cour ne s'explique pas, puisqu'elle offre toute latitude aux intéressés de soumettre ou au contraire de soustraire à leur gré au régime de l'article 918, suivant la forme qu'ils leur donnent, des actes économiquement équivalents. Ainsi une donation d'immeuble en pleine propriété contre rente viagère sera réputée « aliénation » au sens de l'article 918, tandis que cette qualification sera refusée à une donation avec réserve d'usufruit ayant pourtant sensiblement le même effet si la rente viagère est d'un montant égal à la valeur de l'usufruit. Mieux encore, suivant la nouvelle interprétation de notre Cour suprême une *vente* avec réserve d'usufruit dont le prix est stipulé payable au décès du vendeur sera considérée comme comprise parmi les aliénations prévues par l'article 918, tandis que l'arrêt de 1950 repousse cette application pour une *donation* avec réserve d'usufruit qui met à charge du donataire le versement d'une somme au décès du donateur.

willen wijzen op enkele bezwaren die, hun inziens, verbonden zijn aan de interpretatie die het arrest van 1950 heeft gebracht.

Ten einde de onderstaande beschouwingen gemakkelijker te kunnen volgen, wordt het arrest van 1864 en dat van 1950 als bijlage bij dit verslag afgedrukt.

1^o In de eerste plaats zij opgemerkt dat het arrest van 1950 geen algemeen beperkende interpretatie geeft van de woorden « goederen die .. vervreemd werden », in die zin dat daaronder steeds uitsluitend zou moeten worden verstaan, goederen die onder bezwarende titel werden vervreemd; het Hof had slechts de schenkingen met voorbehoud van het vruchtgebruik op het oog en het is slechts met betrekking tot deze schenkingen dat het, in tegenstelling met zijn vroegere rechtspraak, heeft beslist, dat ze niet begrepen zijn onder de in artikel 918 bedoelde vervreemdingen met voorbehoud van het vruchtgebruik.

Er is dus ogenschijnlijk niets beslist wat betreft de vervreemdingen in volle eigendom maar, onder de last van een lijfrente. Uit de overwegingen van het arrest kan echter worden afgeleid, zoals de procureur-generaal in zijn advies duidelijk in het licht heeft gesteld (zie « *Revue Pratique du Notariat belge* », n^o 2326, afl. van 10, 20, 30 maart 1950, blz. 96, nota 7) dat de schenkingen onder de last van een lijfrente moeten worden geacht begrepen te zijn onder de vervreemdingen bedoeld in artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek.

Dit is dan ook het eerste bezwaar waarop het arrest van 1864 duidelijk heeft gewezen, nl. de onmogelijkheid om aan de in het bewuste artikel vervatte woorden : « goederen die... vervreemd werden » nu eens een algemene dan weer een beperkte betekenis te geven, al naar ze betrekking hebben op vervreemding onder de last van een lijfrente of met voorbehoud van het vruchtgebruik.

2^o Behoeven wij er bovendien op te wijzen dat het door het Hof gemaakte onderscheid uit economisch oogpunt niet te verklaren is, want belanghebbenden zijn geheel vrij economisch gelijkwaardige daden naar goedgeunken te onderwerpen of te onttrekken aan het stelsel van artikel 918, naargelang van de vorm die zij aan die daden geven. Zo zal een schenking van onroerend goed in volle eigendom onder de last van een lijfrente volgens artikel 918 worden beschouwd als een « vervreemding », terwijl deze hoedanigheid zal worden geweigerd aan de schenking met voorbehoud van het vruchtgebruik, hoewel in dit geval vrijwel hetzelfde resultaat wordt bereikt, indien het bedrag van de lijfrente gelijk is aan de waarde van het vruchtgebruik. Doch er is nog meer : volgens de jongste interpretatie van ons Hoge Hof zal een *verkoop* met voorbehoud van het vruchtgebruik, waarvan de prijs werd betaalbaar gesteld bij het overlijden van de verkoper, worden beschouwd als een vervreemding in de zin van artikel 918, terwijl het arrest van 1950 deze interpretatie verwerpt, zo het een *schenking* met voorbehoud van het vruchtgebruik betreft die aan de begiftigde de verplichting oplegt een bepaald bedrag te betalen bij het overlijden van de schenker.

3^o Quant aux motifs donnés pour justifier la nouvelle interprétation, on constate que la Cour de Cassation entend la justifier avant tout par les travaux préparatoires. Ils avaient été invoqués déjà en 1864 à l'appui d'une conclusion opposée. On retiendra de leur examen que les mots « biens aliénés » ont été substitués par le Conseil d'Etat le 3 germinal an XI, à des textes plus restrictifs sur proposition de Bigot-Préameneu, sans que dans les délibérations du Conseil d'Etat, on trouve l'explication de ce changement. Mais il paraît difficile d'admettre qu'en l'absence, de pareille indication, le Conseil d'Etat doive être présumé comme ne s'étant pas rendu compte de la portée plus grande qu'allait ainsi recevoir la disposition en discussion. Une saine méthode d'interprétation paraît au contraire commander de s'en tenir au sens habituel des mots employés.

4^o Un autre argument est tiré de l'objet de l'article 918, lequel serait de protéger la réserve contre les donations pures et simples dont bénéficieraient des successibles sous les apparences d'une donation avec charge ou d'une vente; comme la donation avec réserve d'usufruit a évidemment le caractère d'une libéralité, la présomption de l'article 918 serait en ce qui la concerne superflue, comme aussi bien sans effet pratique.

Mais le point de départ de ce raisonnement est loin d'être à l'abri de toute discussion. Car on peut se demander sur quoi repose cette présomption de libéralité dont seraient frappées les aliénations décrites dans l'article 918 alors que les ventes pures et simples faites à un successible sont réputées sincères jusqu'à preuve du contraire. Moins explicable encore dans le système de la Cour est le fait que la dite présomption est décrétée *juris et de jure*, n'admettant pas la preuve contraire. Ainsi le successible n'est pas admis à faire valoir la réalité des versements faits par lui à titre de rente viagère; ceux-ci n'entreront pas en ligne de compte pour l'imputation. Enfin, on est surpris de l'interprétation donnée à ce consentement des cosuccessibles, qui lui aussi dans le système de la Cour est censé exprimer un accord et sur la sincérité des charges ou contre prestations stipulées et sur leur équivalence avec le bien aliéné, alors qu'il n'exprime rien de semblable et qu'on pourrait objectivement tout au plus y voir une présomption susceptible d'être renversée par la preuve contraire.

Combien plus naturelle paraît l'explication de l'article 918, exposée par la Cour de Douai le 30 décembre 1843 (*D.P.* 48, 2, 90) et reprise par la Cour de Cassation de Belgique en 1864, soulignant le caractère aléatoire commun à toutes les aliénations visées dans l'article 918 et désirant régler de façon simple les difficultés d'évaluation auxquels le rapport donne lieu. Certains auteurs rappellent du reste opportunément que suivant une loi du 17 nivôse an II, article 26 : toute donation à charge de rentes viagères ou vente à fonds perdu en ligne directe ou collatérale à l'un des héritiers présomptifs ou à ses descendants étaient interdites à moins que les parents du degré de l'acquéreur et du degré plus

3^o Wat de motivering van de nieuwe interpretatie betreft, stellen wij vast dat het Hof van Cassatie zijn verantwoording vooral op de voorbereidende werkzaamheden doet steunen. Deze werden reeds in 1864 aangevoerd om er een ander besluit op te gronden. Hun onderzoek leert ons dat de woorden « goederen die vervreemd werden » door de Raad van State op 3 germinal jaar XI zijn ingelast op voorstel van Bigot-Préameneu ter vervanging van een tekst met engere betekenis, zonder dat de besprekingen in de Raad van State nopens die wijziging opheldering verschaffen. Maar al ontbreekt een dergelijke aanduiding, het is moeilijk aan te nemen dat de Raad van State zich geen rekenschap heeft gegeven van de grotere draagwijdte die de besproken bepaling aldus zou krijgen. Een gezonde interpretatie eist echter, dunkt ons, dat men zich aan de gewone betekenis der woorden houdt.

4^o Een ander argument is afgeleid uit de strekking van artikel 918, nl. het voorbehouden gedeelte te vrijwaren tegen de gewone schenkingen die de erfgerechtigden zouden ontvangen onder de schijn van een bezwaarde schenking of van een verkoop; daar de schenking met voorbehoud van het vruchtgebruik het karakter van een bevoordeling bezit, is het ver noeden van artikel 918 terzake overbodig, en trouwens zonder practisch gevolg.

Het uitgangspunt van deze redenering is echter ver van onbetwistbaar. Men kan zich immers afvragen waarop dit vermoeden van bevoordeling ten aanzien van de in artikel 918 bedoelde vervreemdingen berust, terwijl een gewone verkoop aan een erfgerechtigde als echt wordt beschouwd tot het tegendeel bewezen is. Nog minder begrijpelijk in de redenering van het Hof is dat dit vermoeden *juris et de jure* wordt verklaard, zodat het tegenbewijs zelfs niet is toegelaten. Zo kan een erfgerechtigde de echtheid van de door hem als lijfrente gedane stortingen niet doen gelden; deze renten komen niet in aanmerking bij de aanrekening. Tenslotte staat men verbaasd over de interpretatie die gegeven wordt aan de toestemming van de mede-erfgerechtigden, die volgens het Hof al evenzeer beschouwd wordt als een akkoordbevinding van de echtheid der bedongen lasten of tegenprestaties zowel als van hun gelijkwaardigheid met het vervreemde goed, terwijl zij in werkelijkheid niets van die aard uitdrukt en, objectief gezien, ten hoogste een vermoeden inhoudt dat door het tegenbewijs kan worden teniet gedaan.

Hoeveel natuurlijker lijkt de verklaring die op 30 december 1843 aan artikel 918 gegeven werd door het Hof van Douai (*D.P.* 48, 2, 90) en in 1864 door het Belgische Hof van Cassatie werd overgenomen, nl. dat alle in artikel 918 bedoelde vervreemdingen een wisselvallig karakter dragen en de ramingsmoeilijkheden naar aanleiding van de inbreng op eenvoudige wijze moeten worden opgelost. Sommige auteurs brengen zeer terecht in herinnering dat, krachtens artikel 26 van een wet van 17 nivôse-jaar II, elke schenking onder de last van een lijfrente of verkoop met afstand van kapitaal aan een vermoedelijke erfgenaam in de rechte of de zijlinie of aan zijn afstammelingen

prochain n'y interviennent et n'y consentent. Ainsi : Gabriel DEMANTE dans une note sous Cassation 14 janvier 1884; SIREY, 1884, I, 97; Henri MOREAU dans la *Semaine juridique*, 1929, p. 1203.

Comme l'indique ce dernier auteur, on s'inquiétait du fait « qu'il n'y a pas de commune mesure entre la propriété cédée et le droit qui en est la contrepartie ou que la convention en détache ; les aléas de cette nature ont pour résultat fatal de détruire l'équilibre voulu par la loi entre les cosuccessibles. Quels que soient la durée de l'usufruit conservé, le chiffre de la rente ou le prix de la nue propriété, il est d'abord impossible de savoir à l'avance dans quelle mesure la convention avantage ou désavantage le cessionnaire ... ». En l'an II on avait cru nécessaire d'interdire ce genre de spéculation. En l'an XI on ne l'a admise que dans une mesure réduite, c'est-à-dire pour autant que la pleine valeur du bien acquis ne dépasse pas la quotité disponible. Peu importe que l'acte soit gratuit ou onéreux, il n'aura d'effet que dans cette mesure ; les intéressés en sont informés.

Quant à l'intervention des successibles, c'est gratuitement que la Cour de Cassation considère que « le législateur a voulu que le consentement des cosuccessibles à l'aliénation établit que celle-ci, contrairement à la présomption énoncée par la première partie de l'article 918, constitue en réalité non point une libéralité, mais une aliénation à titre onéreux. » Il paraît plus conforme à la nature des choses de lui attribuer la portée d'une renonciation de la part des intervenants à se réclamer de l'article 918, ce qui explique que ses effets ne puissent ultérieurement être remis en question par le déséquilibre flagrant entre le bien aliéné et les charges éventuelles ni par la preuve ultérieure de ce déséquilibre.

5° De même paraît douteuse l'appréciation de la Cour de Cassation suivant laquelle l'application de l'article 918 aux donations avec réserve d'usufruit serait « sans utilité ».

L'article 922 et les autres dispositions auxquelles l'arrêt se réfère ne suffisent pas à justifier cette manière de voir puisque comme il a été dit plus haut le donataire de la nue propriété d'un bien ne sera réputé au décès du donateur avoir reçu la pleine propriété que dans la mesure ou il l'aura conservé ; d'autre part il pourra même dans cette hypothèse ne faire rapport que de la valeur du bien ; et encore sera-t-il dispensé de ce rapport si les cosuccessibles ont marqué leur accord.

Pacte sur succession future ont objecté certains auteurs. Mais la dernière partie de l'article 918 n'a-t-elle pas nécessairement ce caractère quelle que soit l'interprétation qu'on lui donne?

verboden was tenzij de bloedverwanten van de graad van de verkrijger en van de meest nabijge graad hun toestemming verlenen. Aldus : Gabriel DEMANTE in een nota onder Cassatie 14 januari 1884; SIREY, 1884, I, 97; Henri MOREAU in *Semaine juridique*, 1929, blz. 1203.

Zoals deze laatste auteur opmerkt, maakte men zich bezorgd over het feit « dat er niets gemeens bestaat tussen de afgestane eigendom en het recht dat er de tegenprestatie van uitmaakt of dat de overeenkomst er uit losmaakt; dit soort risico's vernietigt uiteindelijk het door de wet gewilde evenwicht tussen de medeërfgerechtigden. Ongeacht de duur van het genoten vruchtgebruik en het bedrag van de rente of de prijs van de blote eigendom, het is onmogelijk van te voren te weten in hoeverre de overeenkomst de verkrijger bevoordeelt of benadeelt... ». In het jaar II had men het nodig geoordeeld zulke speculaties te verbieden. In het jaar XI worden ze slechts in beperkte mate toegelaten, nl. in zoverre de volle waarde van het verkregen goed het beschikbare gedeelte niet overschrijdt. Of de handeling om niet of onder bezwarende titel is verricht, zij zal geen verdere gevolgen hebben; de belanghebbenden zijn daarover ingelicht.

Wat de tussenkomst van de erfgerechtigden betreft, is de opvatting van het Hof van Cassatie ongegrond waar het beweert dat « de wetgever heeft gewild dat de toestemming van de medeërfgerechtigden voor de vervreemding bevestigt dat deze laatste, in strijd met het in het eerste deel van artikel 918 uitgedrukte vermoeden, in werkelijkheid geen gift is, maar een vervreemding onder bezwarende titel. » Het zou beter stroken met de aard der zaken, aan de toestemming de betekenis te hechten dat de tussenkomende partijen afzien van een beroep op artikel 918, wat verklaart dat haar gevolgen achteraf niet meer betwist kunnen worden op grond van de kennelijke wanverhouding tussen het vervreemde goed en de eventuele lasten noch van het later bewijs van die wanverhouding.

5° Ook de opvatting van het Hof van Cassatie als zou de toepassing van artikel 918 op de schenkingen onder voorbehoud van vruchtgebruik geen nut hebben, is te betwijfelen.

Artikel 922 en de overige bepalingen waarnaar het arrest verwijst, kunnen deze zienswijze niet voldoende staven, omdat, zoals reeds gezegd, degenen die de blote eigendom van een goed ontvangen heeft, bij het overlijden van de schenker niet geacht zal worden de volle eigendom te hebben ontvangen dan voor zoverre hij het bewaard heeft anderzijds kan hij zelfs in deze veronderstelling alleen de waarde van het goed inbrengen; en hij zal zelfs van deze inbreng vrijgesteld zijn, indien de medeërfgerechtigden hun instemming betuigen hebben.

Het geldt hier een beding betreffende een toekomstige erfenis, hebben sommige auteurs aangevoerd. Maar heeft het laatste gedeelte van artikel 918 nie noodzakelijkerwijze dit karakter, welke interpretatie er ook aan wordt gegeven?

6° Signalons d'autre part que c'est à tort qu'on invoquerait en l'espèce l'autorité de la Cour de Cassation de France. Il est bien vrai que celle-ci ne s'est jamais ralliée à la jurisprudence belge inaugurée en 1864 mais l'interprétation qu'elle donne à l'article 918 s'éloigne tout autant de l'interprétation nouvelle admise par notre Cour Suprême.

Nous nous référons sur ce point à la note de HOLLEAUX, publiée au *Dalloz Périodique*, 1940, sous un arrêt de la Cour de Cassation du 28 décembre 1937. D'accord avec la nouvelle interprétation belge pour écarter du cadre de l'article 918 les donations avec réserve d'usufruit sans contre-prestation, la jurisprudence française y soustrait par contre également les donations ou ventes de pleine propriété avec charge de rentes viagères lorsque celles-ci sont inférieures au revenu du bien cédé. Par contre elle y soumet les cessions même qualifiées donations assorties de rentes viagères excédant le revenu des biens donnés.

7° Plus spécialement l'espèce qui provoqua en Belgique le revirement de jurisprudence des juges du fond, de la Cour de Cassation ensuite aurait certainement reçu une solution opposée — de la part de juridictions françaises.

Disons en deux mots de quoi il s'agissait : en 1924 donation avait été faite par le *de cujus* à un de ses enfants de la nue propriété d'une auberge contre paiement de 16.000 francs à sa succession; les cosuccessibles s'étaient déclarés d'accord sur cette donation. Mais entre cette date et le décès survint la dévaluation et les successibles revenant sur leur accord exigèrent le rapport ce qu'autorisèrent les juges du fond estimant l'article 918 non applicable.

En sens diamétralement opposé la Cour de Cassation de France a jugé le 28 décembre 1937 (op. cit.) que toute aliénation avec réserve d'usufruit consentie à un successeur en ligne directe est frappée par l'article 918 d'une présomption de gratuité quelles que soient les modalités de l'aliénation, sans distinguer selon qu'elle a eu lieu ou non à fonds perdu, ni suivant le moment auquel le prix a été stipulé payable, entre les mains de l'aliénateur ou entre celles de ses héritiers; la présomption ainsi instituée était irréfragable.

Nous en avons assez dit sans doute pour montrer que la nouvelle jurisprudence est loin de s'imposer par l'évidence de son fondement ou la clarté des conséquences auxquelles elle conduit.

* * *

Dans cette situation et compte tenu du bouleversement qu'elle doit entraîner dans l'appréciation d'actes nombreux de nature particulièrement délicate, difficiles à reviser, votre Commission a été amenée à se poser la question : est-ce que dans une matière comme celle-ci un renversement radical d'une jurisprudence aussi ancienne est admissible ?

6° Verder ware het ook verkeerd zich, in dit verband, op het gezag van het Franse Hof van Cassatie te beroepen. Weliswaar heeft dat Hof zich nooit aangesloten bij de Belgische rechtspraak van 1864, maar zijn interpretatie van artikel 918 wijkt al even ver af van de nieuwe interpretatie van ons Hoog Gerechtshof.

Hier moge worden verwezen naar de nota van HOLLEAUX in de *Dalloz Périodique* van 1940, onder een arrest van het Hof van Cassatie dd. 28 december 1937. De Franse rechtspraak plaatst, in overeenstemming met de nieuwe Belgische interpretatie, de giften met voorbehoud van het vruchtgebruik zonder tegenprestatie buiten het kader van artikel 918, maar tevens de schenkingen of verkopen van de volle eigendom onder de last van een lijfrente, wanneer deze kleiner is dan het inkomen van het afgestane goed. Daarentegen past zij artikel 918 toe op de overdrachten, zelfs indien deze « schenkingen » worden genoemd, wanneer zij gepaard gaan met een lijfrente die groter is dan de opbrengst van de geschonken goederen.

7° De zaak die, meer in het bijzonder, in België aanleiding gaf tot de ommekeer in de rechtspraak, eerst van de rechters ten gronde, vervolgens van het Hof van Cassatie, zou door de Franse rechtbanken zeker in tegenovergestelde zin zijn opgelost.

Het ging, in een paar woorden gezegd, over het volgende. In 1924 had de *de cujus* aan een van zijn kinderen de blote eigendom van een herberg geschonken tegen betaling van 16.000 frank aan zijn nalatenschap; de medeërfgerechtigden waren het met deze schenking eens. Maar tussen deze datum en die van het overlijden had de devaluatie plaats. De erfgerechtigden trokken hun toestemming in en eisten de inbreng van de schenking, wat de rechters ten gronde toestonden, daar zij van oordeel waren dat artikel 918 hier niet toepasselijk was.

Het Franse Hof van Cassatie oordeelde op 28 december 1937 (op. cit.) in tegenovergestelde zin dat, voor elke vervreemding met voorbehoud van het vruchtgebruik, aan een erfgenaam in de rechte lijn, krachtens artikel 918 het vermoeden geldt, dat zij kosteloos is, ongeacht de voorwaarden van de vervreemding, onverschillig of zij al dan niet met afstand van het kapitaal gepaard ging, en ongeacht ook het ogenblik waarop de prijs moet worden betaald, hetzij in handen van de vervreemder of van diens erfgenamen; het aldus ingestelde vermoeden is onomstootbaar.

Hiermede is ongetwijfeld voldoende aangetoond, dat de nieuwe rechtspraak niet zoveel houvast biedt door de stevigheid van haar fundering, noch door de zekerheid omtrent haar gevolgen.

* * *

Met het oog op deze toestand en op het feit dat dit tot een totaal verschillende beoordeling zal leiden van tal van bijzondere delicate handelingen die moeilijk herzien kunnen worden, heeft uw Commissie zich afgevraagd of, in een materie als deze, een radicale ommekeer van een sedert zo lang gevestigde rechtspraak wel toelaatbaar is.

Monsieur le Procureur Général Le Clercq a traité la question dans un avis du 26 janvier 1928, il y a trente ans, à propos d'un pourvoi tendant à renverser une jurisprudence inaugurée par un arrêt du 29 décembre 1865 c'est-à-dire un peu postérieur à celui que la Cour a renversé en 1950.

Voici comment s'exprimait cet éminent magistrat.

« Aux termes de l'article 1099 du Code civil, « les époux ne pourront se donner indirectement au delà de ce qui leur est permis par les dispositions ci-dessus. Toute donation, ou déguisée, ou faite à personnes interposées, sera nulle ».

« L'arrêt attaqué décide que la portée de la nullité établie par cette disposition est que la donation est nulle pour le tout; elle n'est pas simplement réductible à la quotité disponible.

« Par là, il s'est mis en contradiction formelle avec votre arrêt du 29 décembre 1865 (*Bull. arrêts cass.*, 1866, p. 241; *Pasicrisie* 1866, I, 241).

« Pendant plus de cinquante ans, le pouvoir judiciaire n'a fait aucune opposition à cette décision; le pourvoi vous demande de la maintenir; le défendeur vous prie de discuter à nouveau la difficulté, de renverser la jurisprudence établie, et de dire au pouvoir judiciaire que pendant cinquante ans, il a, sur la foi de votre arrêt, mal interprété la loi.

« Avant de nous livrer à l'examen auquel le défendeur nous convie, nous devons nous demander si, dans les conditions dans lesquelles la difficulté se présente, il y a une possibilité quelconque que vous modifiez cette jurisprudence cinquantenaire.

« Pour que sa jurisprudence se modifie, il ne suffit pas que les opinions des nouveaux membres de la cour diffèrent de celles de leurs prédécesseurs.

« La cour de cassation, en effet, n'est pas une académie discutant indéfiniment sur l'interprétation la plus correcte qui peut être donnée à telle disposition légale.

« Sa mission est d'assurer le respect de la volonté du pouvoir législatif et, à cette fin, de juger les actes du pouvoir judiciaire et de casser, le cas échéant, ceux d'entre eux qui la violeraient. Elle ramène les dissidents à l'observation de la loi qui est une; elle empêche les jurisprudences locales et divergentes; elle garantit la paix sociale, en maintenant l'interprétation uniforme de la loi, et elle procure, par cela même, la sûreté du commerce juridique. Il s'ensuit que quand elle a interprété la loi, son interprétation se confond avec la loi elle-même et, qu'en principe la cour ne discute pas de nouveau la difficulté déjà interprétée; si l'interprétation n'était que temporaire, variant avec les êtres éphémères qui constituent la cour, le but en vue duquel celle-ci a été instituée ne serait pas atteint; la cour ne remplirait pas sa mission. « Quelle confiance, disait-on déjà à l'Assemblée nationale,

Procureur-général Leclercq heeft dit probleem dertig jaren geleden behandeld, nl. in een advies van 26 januari 1928 betreffende een voorziening die strekte tot omverwerping van de rechtspraak ingeluid bij een arrest van 29 december 1865, dus iets jonger dan het arrest dat het Hof in 1950 heeft omvergeworpen.

Ziehier wat die voortreffelijke magistraat daartoe schreef :

« Naar luid van artikel 1099 van het Burgerlijk Wetboek kunnen « de echtgenoten elkander onrechtstreeks niet meer schenken dan hun door de vorige bepalingen is toegelaten. Elke vermoede of aan tussenpersonen gedane schenking is nietig.

« Het bestreden arrest beslist dat de bij dat artikel bepaalde nietigheid geldt voor de schenking in haar geheel; ze is niet eenvoudig herleidbaar tot het beschikbaar gedeelte.

« Hier komt het in uitdrukkelijke tegenspraak met uw arrest van 29 december 1865 (*Bull. arrêts cass.*, 1866, blz. 241; *Pasicrisie* 1866, I, 241).

« Ruim vijftig jaren lang heeft de rechterlijke macht geen bezwaar gehad tegen deze beslissing; de voorziening vraagt om ze te handhaven; de verweerder verzoekt u de moeilijkheid opnieuw te bespreken, de gevestigde rechtspraak omver te werpen en aan de rechterlijke macht te zeggen dat zij vijftig jaren lang de wet slecht heeft geïnterpreteerd op gezag van uw arrest.

« Vooraleer tot het door de verweerder gevraagde onderzoek over te gaan, moeten wij ons afvragen of de omstandigheden waarin de moeilijkheid zich voordoet, u enige mogelijkheid geven om deze vijftig jaar oude rechtspraak te wijzigen.

« Om de rechtspraak van het Hof te wijzigen is het niet voldoende dat de nieuwe leden er een andere mening op na houden dan hun ambtsvoorgangers.

« Het Hof van Cassatie is immers geen academie die tot in het oneindige redetwist over de beste interpretatie van een wetbepaling.

« Het heeft tot taak de wil van de wetgevende macht te doen eerbiedigen en met het oog daarop de handelingen van de rechterlijke macht te beoordelen en eventueel te verbreken wanneer zij tegen die wil indruisen. Het dwingt de scheurmakers tot naleving van de wet die één is; het verhindert dat de rechtspraak van plaats tot plaats gaat uiteenlopen, het waarborgt de maatschappelijke vrede door een eenvormige uitlegging van de wet te handhaven en verschaft daardoor rechtszekerheid. Hieruit volgt dat de uitlegging die het eenmaal heeft gegeven, tot het wezen zelf van de wet gaat behoren en dat het Hof in beginsel een reeds geïnterpreteerde moeilijkheid niet opnieuw bespreekt; was de uitlegging slechts tijdelijk geldig en zou hij veranderen met de vergankelijke wezens die samen het Hof vormen, dan zou het doel waarvoor dit is ingesteld, niet worden bereikt; het Hof zou

auraient les justiciables dans ce tribunal suprême (c'est-à-dire la cour de cassation)... si... deux décisions contradictoires dans un cas semblable présenteraient pour dernier résultat l'incertitude et l'erreur? Telle est... la faiblesse de la sagesse humaine que l'on ne peut en exiger ni la raison ni la vérité absolue; mais du moins, on peut lui demander dans ses décisions une confiance, une uniformité rassurante; on peut se soumettre à un juge qui, ayant pris toutes les précautions humaines pour avoir raison, s'assujettit ensuite aux mêmes principes dans tous ses arrêts. (*Archives parlementaires de France*, 1^{re} série, t. XV, p. 673, 2^e col.).

» Cette observation ne veut pas dire que jamais la jurisprudence de la cour ne changera; sa portée est celle-ci : pour qu'un revirement de jurisprudence ait lieu, un fait nouveau a dû se produire.

» Ce fait nouveau, puisque la fixité de la jurisprudence est l'objet légal de la mission de la cour, consistera en ce qu'il sera prouvé que cette mission a été mal remplie; la paix judiciaire qu'elle aurait dû créer n'en est pas résultée ou, à raison des transformations mêmes résultant de la vie, la lutte a recommencé.

» Les cas où il y a lieu de reprendre les questions déjà résolues sont aisées à reconnaître.

» Il y a d'abord l'hypothèse, bien rare, où la décision de la cour, loin de mettre fin aux controverses, les a au contraire multipliées.

» Un exemple notoire est la jurisprudence sur la responsabilité de l'Etat.

» La règle sur laquelle elle reposait avait été établie avec peine vers le milieu du siècle dernier. Si elle avait terminé les procès sur le point précis qu'elle résolvait, elle avait été trop indécise pour les empêcher sur les points analogues. Les litiges étaient incessants; les solutions divergentes. Vos arrêts se succédaient, nombreux; ils étaient respectueux du principe proclamé originairement; ils en faisaient toutefois des applications si diverses que rares étaient les jurisconsultes qui étaient sûrs du sens de la loi; fréquemment celui qui croyait le savoir, apprenait subitement, par un arrêt nouveau, qu'il s'était trompé. Constatant ce dérèglement de la justice, vous avez remis la question à l'étude; vous lui avez donné une solution nouvelle (Cass. 5 novembre 1920, *Bull. arrêts cass.*, 1920, p. 193; *Pasicrisie* 1920, I, 193), et l'événement vous a montré que vous aviez eu raison. Non pas qu'il n'y ait plus de procès; la nature humaine est ainsi faite que tant qu'il y aura trois hommes sur la terre, il pourra y avoir entre deux d'entre eux un procès que le troisième jugera. Les contestations, toutefois, ne portent plus guère que sur des questions de fait.

zijn taak niet vervullen. « Wat vertrouwen, zei men reeds in de Nationale Vergadering, zouden de rechtsonderhorigen hebben in dit hoog gerechtshof (d. i. het Hof van Cassatie) ... indien... twee andersluidende beslissingen in een overeenkomstig geval uiteindelijk onzekerheid en dwaling tot gevolg zouden hebben? De menselijke wijsheid is zo zwak dat men er geen absolute redelijkheid of waarheid van kan eisen, hoewel men toch mag verlangen dat zij beslissing en vertrouwen inboezemen door een geruststellende eenvormigheid; men kan zich onderwerpen aan een rechter die, na alle menselijk mogelijke voorzorgen te hebben genomen om gelijk te hebben, zich vervolgens aan dezelfde principes in al zijn arresten onderwerpt. (*Archives parlementaires de France* », 1^{ste} reeks, d. XV, blz. 673, 2^e kol.)

» Deze opmerking betekent niet dat de rechtspraak van het Hof nooit zal veranderen, maar wel dat er slechts een ommekeer in de rechtspraak kan plaatshebben wanneer zich een nieuw feit heeft voorgedaan.

» Aangezien het wettelijk doel van het Hof moet gericht zijn op vastheid in de rechtspraak, zal dit nieuwe feit erin moeten bestaan dat het bewijs wordt geleverd dat het Hof zijn taak slecht heeft vervuld; de gerechtelijke vrede die het had moeten scheppen, is niet tot stand gekomen of de strijd is, als gevolg van de door het leven zelf teweeggebrachte veranderingen, weer ontbrand.

» De gevallen waarin reeds opgeloste problemen opnieuw onderzocht moeten worden, zijn gemakkelijk te onderkennen.

» In de eerste plaats is er het — vrij zeldzame — geval dat de beslissing van het Hof geen einde heeft gemaakt aan de betwistingen, maar ze heeft vermenigvuldigd.

» Een bekend voorbeeld hiervan is de rechtspraak betreffende de verantwoordelijkheid van de Staat.

» De regel waarop deze berustte, was, omstreeks het midden van verleden eeuw, na veel moeite vastgesteld. Weliswaar maakte die regel een einde aan de processen omtrent het bepaalde punt dat opgelost werd, maar hij was te vaag om processen over gelijksoortige punten te voorkomen. De geschillen hielden niet op; de oplossingen liepen uiteen. Uw arresten volgden elkaar in versneld tempo op; zij eerbiedigden het oorspronkelijk vooropgestelde beginsel, maar pasten het zo verschillend toe dat er maar weinig rechtsgeleerden waren die zekerheid hadden omtrent de zin van de wet; dikwijls zelfs vernam degene die het meende te weten, plotseling, door een nieuw arrest, dat hij zich vergist had. Toen U deze wanorde in de berechting constateerde, hebt U het probleem opnieuw in studie genomen; U hebt er een nieuwe oplossing aan gegeven (Cass., 11 november 1920, *Bill. arrêts Cass.*, 1920, blz. 193; *Pasicrisie* 1920, I, 193), en de gebeurtenissen hebben U gelijk gegeven. Niet dat er geen processen meer zijn; de menselijke natuur is nu eenmaal zo dat, zolang er drie mensen op aarde leven, er tussen twee van hen een geding kan ontstaan waarover de

La paix judiciaire, en ce qui concerne le sens de la loi, s'est établie, et à la suite de vos arrêts, une jurisprudence s'est formée, constituant un ensemble harmonieux qui satisfait la logique et l'équité.

» Dans une seconde hypothèse, un examen nouveau de la difficulté déjà résolue, se produit. C'est quand la solution est l'objet d'une réaction immédiate du pouvoir judiciaire; tantôt la cour de renvoi ne se rallie pas à l'arrêt de cassation, et vous statuez alors chambres réunies; tantôt après un arrêt de rejet, se manifeste, plus tard, de la part du pouvoir judiciaire, une répugnance à s'y conformer. Vous recherchez alors si votre arrêt n'a pas été rendu trop hâtivement et si les conseils des parties en leurs mémoires, le ministère public en ses conclusions n'avaient pas omis d'étudier la difficulté sous toutes ses faces.

» Enfin, vous recommencez l'examen d'une difficulté ancienne et déjà résolue par vous, quand, par suite de la vie même, du mouvement des idées ou des changements dans les choses, il peut être opportun soit de revoir des solutions d'une sévérité contraire à l'esprit social nouveau, soit de préciser la portée de certaines règles à appliquer à des situations de fait qui n'existaient pas lors des interprétations premières. Ainsi, vous pouvez être amenés, notamment en matière d'instruction criminelle, à ne plus admettre des déchéances dont les prévenus étaient frappés et qui ne paraissent plus justifiées; ainsi encore, aujourd'hui où une foule d'actes sont accomplis à l'aide de machines jadis inconnues, vous pouvez avoir à préciser la raison d'être et la portée des règles qui avaient été consacrées lorsque ces mêmes actes étaient exécutés autrement.

» La difficulté qui vous est aujourd'hui soumise rentre-t-elle dans l'une de ces hypothèses ?

» De la dernière, il ne peut être question.

» Rentre-t-elle davantage dans la seconde ?

» Le pouvoir judiciaire a-t-il réagi contre l'arrêt de décembre 1865, et celui-ci a-t-il été rendu sans que toutes les données du problème aient été fournies à la cour, soit par les mémoires des parties soit par les conclusions du ministère public ?

» Depuis l'arrêt de 1865 jusqu'à l'arrêt attaqué, aucune réaction ne s'est produite; la tranquillité a été, semble-t-il, complète et chacun s'est incliné devant votre décision.

» L'arrêt de 1865 a-t-il été précédé d'une étude sommaire et incomplète ? Le bulletin des arrêts de votre cour répond. Il reproduit le pourvoi qui a été rejeté, le mémoire de la partie défenderesse et les conclusions du ministère public. Bien qu'il ne m'appartienne pas de faire l'éloge du pourvoi, sa seule lecture montre qu'il est complet; *Laurent*, dans les critiques qu'en 1875 il adresse à votre arrêt, paraît avoir été en grande partie inspiré par

derde zich zal uitspreken. De betwistingen lopen echter nog alleen over feitelijke punten. Wat de zin van de wet betreft, is de rechtsvrede ingetreden en ingevolge uw arresten is een rechtspraak ontstaan die een harmonisch geheel vormt, dat zowel van de logica als de billijkheid voldoet.

» Een tweede hypothese is, dat een reeds opgeloste moeilijkheid opnieuw wordt onderzocht. Dit is het geval wanneer tegen de oplossing onmiddellijk wordt gereageerd door de rechterlijke macht; of wel neemt het Hof, waarnaar de zaak verwezen is, het arrest van cassatie niet aan, en dan doet U uitspraak in verenigde kamers; of wel blijkt na een arrest van verwerping dat de rechterlijke macht er zich niet dan met weerszin aan onderwerpt. U onderzoekt dan of uw arrest niet overhaastig is uitgesproken en of de raadslieden van partijen in hun memories en het Openbaar Ministerie in zijn conclusies, de gerezen moeilijkheid wel uit alle gezichtspunten bestudeerd hadden.

» Tenslotte hervat U het onderzoek van een vroegere moeilijkheid, die U reeds opgelost had, omdat het, ten gevolge van het leven zelf en de veranderde opvattingen en toestanden, wenselijk kan zijn om al te strenge oplossingen te herzien die indruisen tegende nieuwe sociale geest, of om de draagwijdte nader te bepalen van regels die moeten worden toegepast op feitelijke toestanden die ter tijde van de eerste interpretaties niet bestonden. Zo kunt U ertoe komen, met name op het gebied van de strafvordering, niet langer bepaalde vormen van verval te handhaven, omdat zij niet meer verantwoord lijken; zo kunt U ook, nu een massa handelingen met behulp van vroeger onbekende machines verricht worden, genoopt worden de reden van bestaan en de draagwijdte toe te lichten van regels, die ingevoerd werden toen diezelfde handelingen anders werden verricht.

» Kan de moeilijkheid die U thans wordt voorgelegd, onder een van die hypothesen thuisgebracht worden ?

» Onder de laatste zeker niet.

» Onder de tweede dan misschien ?

» Heeft de rechterlijke macht gereageerd tegen het arrest van december 1865, en werd dit uitgesproken zonder dat het Hof kennis had van alle gegevens van het vraagstuk, hetzij door de memories van de partijen, hetzij door de conclusies van het Openbaar Ministerie ?

Tussen het arrest van 1865 en het bestreden arrest heeft zich geen enkele reactie voorgedaan; er scheen een volkomen rust te heersen en iedereen heeft zich bij uw beslissing neergelegd.

» Was het arrest van 1865 voorafgegaan door een te korte en onvolledige studie ? Hierop antwoordt het Bulletin van de arresten van uw Hof, waarin men de verworpen voorziening, de memorie van de verwerende partij en de conclusies van het Openbaar Ministerie aantreft. Het is niet mijn taak de lof van de voorziening te zingen, maar uit de lezing ervan blijkt dat zij volledig is; *Laurent* schijnt, bij de kritiek die hij in 1875 op uw arrest uitbracht,

le pourvoi qui l'aurait convaincu, lui, à défaut de la cour à laquelle il était destiné. Ces travaux préparatoires montrent que tous les éléments principaux de la question, invoqués à l'appui de l'arrêt attaqué, étaient aujourd'hui déjà connus : Les arrêts de la Cour de cassation de France du 11 novembre 1834 et du 29 mai 1838 qui consacraient la théorie opposée à celle que vous avez admise, étaient cités, ainsi que la doctrine qui appuyait ou combattait l'interprétation adoptée par eux ».

Et le Procureur Général conclut :

« Vu votre arrêt du 29 décembre 1865, nous concluons à la cassation sur le troisième moyen. »

Est-il besoin de dire qu'aucune des hypothèses indiquées par l'éminent magistrat dont nous avons reproduit l'avis ne se trouvait présente en l'espèce ?

Tout au plus pourrait-on faire état de circonstances imprévues et imprévisibles à savoir des dévaluations ayant dans des cas déterminés faussé l'application de l'article 918, telle que les parties avaient dû la prévoir. M. le Procureur Général n'a pas hésité à attribuer à des considérations d'équité la décision prise par les juges du fond de s'écarter dans une espèce déterminée de la jurisprudence en vigueur depuis quatre-vingt-cinq ans. Cette espèce est aujourd'hui définitivement réglée sans que le cours de la justice ait été le moins du monde troublé par une intervention quelconque du législateur.

Mais ceci fait, le Sénat constatera que les auteurs de la proposition ont eu raison de s'alarmer du trouble durable causé dans les arrangements pris par les familles dont la validité ou l'interprétation sont remises en question par le changement survenu dans cette jurisprudence.

Dès le 10 mars 1950, la Fédération des Notaires exprimait son alarme de voir ébranler une série d'arrangements de famille librement consentis en pleine confiance dans la stabilité d'une interprétation de l'article 918, à laquelle pendant près d'un siècle notre Cour de Cassation était demeurée fidèle.

Les événements ont malheureusement confirmés ces craintes. Dans de nombreux cas déjà des réservataires se sont prévalus de la nouvelle jurisprudence pour renier leur signature. Si le législateur n'intervient pas, d'innombrables autres successions qui s'ouvriront dans les années à venir seront l'objet de contestations semblables.

Ajoutons qu'un arrêt de notre Cour suprême du 19 juin 1952, rapporté dans la *Pasicrisie* de cette année page 681, est venu obscurcir la portée de la jurisprudence nouvelle et susciter des doutes sur sa stabilité.

Il s'agissait en l'espèce du sort à donner à une vente d'immeuble par un *de cuius* à un de ses deux enfants, avec réserve d'usufruit, pour un prix inférieur de moitié à la valeur réelle de l'immeuble

grotendeels te zijn uitgegaan van de voorziening, die hem, doch niet het Hof waarvoor zij bestemd was, had overtuigd. Uit die voorbereidende werkzaamheden blijkt dat alle hoofdelementen van het vraagstuk, die tot staving van het bestreden arrest werden aangevoerd, toen reeds bekend waren. De arresten van het Franse Hof van Cassatie van 11 november 1834 en 19 mei 1838, die de theorie huldigden welke U verworpen hebt, waren erin vermeld, evenals de rechtsleer die de daarin aanvaarde interpretatie steunde of bestreed ».

Waarop de Procureur-generaal aldus besloot :

« Gezien uw arrest van 29 december 1865, besluiten wij tot cassatie op het derde middel. »

Behoeven wij te zeggen dat geen enkele van de hypothesen, vermeld door de eminente magistraat, wiens advies wij hebben overgenomen, in dit geval aanwezig was ?

Het enige wat misschien in aanmerking komt, zijn onvoorziene en onvoorzienbare omstandigheden, nl. devaluaties, die in bepaalde gevallen verwarring stichten in de toepassing van artikel 918, zoals partijen die overeengekomen waren. De Procureur-generaal heeft niet geaarzeld de beslissing van de rechters ten gronde, om in een bepaald geval af te wijken van de rechtspraak die sedert 85 jaar standhield, aan billijkheidsoverwegingen toe te schrijven. Dit geval is thans definitief geregeld, zonder dat de loop van het gerecht in het minst verstoord werd door het optreden van de wetgever.

Toch zal de Senaat constateren dat de indieners van het voorstel zich terecht bezorgd hebben gemaakt over de blijvende stoornis in de familiale regelingen, waarvan de geldigheid of de interpretatie door de verandering van de rechtspraak in het gedrang komen.

Reeds op 10 maart 1950 gaf het Verbond van Notarissen uiting aan de vrees, dat een reeks familieschikkingen, die vrij waren aangegaan omdat ten volle vertrouwd werd op de vastheid van de interpretatie van artikel 918, waaraan het Hof van Cassatie nagenoeg een eeuw lang trouw is gebleven, voortaan op losse schroeven zouden staan.

De gebeurtenissen hebben die vrees helaas gewetigd. In tal van gevallen hebben de reservataire erfgenamen zich reeds op de nieuwe rechtspraak beroepen om hun handtekening te verloochenen. Indien de wetgever niet optreedt, zullen nog ontelbare andere nalatenschappen, die in de komende jaren zullen openvallen, evenzeer aan betwisting blootstaan.

Wij voegen er aan toe dat een arrest van ons Hoog Gerechtshof van 19 juni 1952 (*Pasicrisie* 1952, blz. 681) de betekenis van de nieuwe rechtspraak heeft doen vervagen en twijfel heeft doen rijzen nopens haar betrouwbaarheid.

Het Hof moest beslissen over de verkoop van een onroerend goed door de *de cuius* aan een van zijn twee kinderen. Deze verkoop geschiedde onder voorbehoud van vruchtgebruik voor de helft van

et payable en majeure partie au décès du *de cuius*, mais s'augmentant d'une obligation d'aliment équivalant à une rente viagère. Bien que la vente fût tenue pour réelle, la Cour d'appel ne s'était arrêtée ni à la réserve d'usufruit ni à l'obligation de rente viagère et avait écarté l'application de l'article 918 du Code civil, ce dont se plaignait notamment le demandeur en cassation. La Cour de Cassation ne se prononça pas sur la question, parce que l'arrêt attaqué avait fixé le montant du rapport à effectuer en tenant compte du prix payé en espèces sans évaluer l'obligation de logement et d'entretien, dont la contre-valeur n'a pas été imputée sur la portion disponible de la succession, en sorte que le moyen serait sans intérêt !

L'erreur paraît évidente, car en l'absence de consentement des cohéritiers, c'était la pleine valeur en pleine propriété des biens aliénés, double en l'espèce du prix payé, qui aurait dû être imputée sur la portion disponible, en cas d'application de l'article 918 du Code Civil.

Il y avait donc un intérêt certain pour le cohéritier à demander cette application dont le refus demeure aussi inexplicable dans le cadre de l'interprétation admise en 1950 que dans le cadre de l'interprétation antérieure.

Nous sommes donc en pleine confusion.

* * *

Voilà pourquoi, fidèle aux principes proclamés par le Procureur Général Le Clercq, votre Commission vous demande de rétablir l'interprétation ancienne par le vote d'une loi interprétative.

Votre Commission a adopté la proposition amendé par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Les Rapporteurs,
H. ROLIN — C. DERBAIX.

* * *

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION

NOUVEL INTITULÉ :

Loi interprétative de l'article 918 du Code civil.

ARTICLE UNIQUE.

L'expression « biens aliénés », dont se sert l'article 918, s'applique à toute aliénation soit gratuite soit à titre onéreux.

de werkelijke waarde van het ontoerend goed en grotendeels betaalbaar bij het overlijden van de *de cuius*, maar bezwaard met een aan als lijfrente geldende alimentatieplicht. Hoewel de verkoop voor echt gehouden werd, wilde het Hof van beroep geen rekening houden met het voorbehoud van vruchtgebruik noch met de lijfrente-plicht en weigerde het artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek toe te passen, waarover de eiser in cassatie onder meer zijn beklag maakte. Het Hof van Cassatie sprak zich ter zake niet uit en verwierp het middel, omdat het bestreden arrest het bedrag van de inbreng had bepaald op grond van de in speciën betaalde prijs, zonder rekening te houden met de waarde van de huisvestings- en onderhoudsverplichting, waarvan de tegenwaarde niet op het beschikbaar gedeelte van de erfenis werd aangerekend, zodat het middel geen betekenis zou hebben.

De vergissing ligt voor de hand, omdat, bij gebreke van toestemming van de medeërfgenamen, de volle waarde van de volle eigendom der vervreemde goederen, hier het dubbele van de betaalde prijs, op het beschikbaar gedeelte had moeten worden aangerekend, ingeval artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek werd toegepast.

De medeërfgenaar had er dus wel degelijk belang bij, om deze toepassing te eisen en de weigering is evenmin te verklaren met de interpretatie van 1950 als met de vroegere interpretatie.

De toestand is dus geheel verward.

* * *

Derhalve wil uw Commissie trouw blijven aan de door Procureur-generaal Le Clercq gehuldigde beginselen en stelt zij u voor, de vroegere uitlegging te herstellen door het goedkeuren van een interpretatieve wet.

Uw Commissie heeft het geamendeerde voorstel met 14 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggevers,
H. ROLIN — C. DERBAIX.

* * *

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

NIEUW OPSCHRIFT :

Wet tot interpretatie van artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek.

ENIG ARTIKEL.

De uitdrukking « goederen die... vervreemd werden », voorkomende in artikel 918, is toepasselijk op elke vervreemding, hetzij om niet of onder bezwarende titel.

ANNEXES.

BIJLAGEN.

Arrêt de la Cour de Cassation du 1^{er} juillet 1864 — Extrait.

« Attendu que l'expression *biens aliénés* dont se sert l'article 918 s'applique, dans son sens étymologique et usuel aussi bien que dans son acception juridique, à toute aliénation soit gratuite, soit à titre onéreux ; que si, dans certains articles de la loi, ces mots n'ont pas cette signification générale, c'est que les termes qui les accompagnent et l'ensemble des dispositions en restreignent la portée ;

« Attendu que dans l'article 918 rien ne réclame pareille restriction, qui serait d'ailleurs condamnée par les renseignements que nous fournissent les origines de la disposition et les travaux préparatoires qui en ont précédé l'adoption ;

« Qu'en effet, le projet primitif de l'article en question, conforme sous ce rapport à l'article 26 de la loi du 17 nivôse an II, désignait nommément *les donations à charge de rente viagère* ; que rien n'indique qu'on ait entendu exclure ces donations par la rédaction définitive de l'article ; qu'il est donc rationnel de comprendre sous l'expression *biens aliénés* les biens donnés à charge de rente viagère ;

« Attendu que les mots *biens aliénés* ne sauraient avoir dans l'article 918 tantôt un sens général, tantôt une portée limitée et restreinte, selon qu'ils se rapportent soit à des aliénations à charge de rente viagère, soit à des aliénations faites avec réserve d'usufruit ;

« Attendu qu'en substituant aux mots *biens donnés à charge de rente viagère ou vendus à fonds perdus ou avec réserve d'usufruit* du projet primitif, les mots *biens aliénés soit à charge de rente viagère, soit à fonds perdu, ou avec réserve d'usufruit*, la section de législation du Conseil d'Etat ne peut avoir eu en vue en réunissant sous une seule expression ce que la première rédaction avait divisé, que de généraliser la disposition et de la rendre applicable à toute aliénation, soit vente, soit donation, faite aux conditions indiquées ; que la disposition ainsi modifiée fut acceptée sans observation par le Conseil d'Etat, et votée par le tribunat et par le corps législatif ; que si, dans les délibérations du Conseil d'Etat, on ne trouve point l'explication de ce changement, ce silence ne saurait prévaloir contre la pensée du législateur, exprimée par un texte clair et précis ».

« Attendu qu'à la vérité, le législateur en portant l'article 918, a eu principalement en vue, comme le prouvent les discussions du Conseil d'Etat, les actes

Arrest van het Hof van Cassatie van 1 juli 1864 — Uittreksel.

« Overwegende dat de in artikel 918 gebruikte uitdrukking *goederen die... vervreemd werden*, zowel in haar etymologische en gebruikelijke als in haar juridische betekenis toepasselijk is op alle vervreemdingen, zowel om niet als onder bezwarende titel ; dat, zo deze woorden in sommige artikelen van de wet deze algemene betekenis niet hebben, de draagwijdte ervan beperkt wordt door het zinsverband en de bepaling in haar geheel genomen ;

« Overwegende dat in artikel 918 niets op zulk een betekenisbeperking wijst, welke beperking trouwens niet verenigbaar zou zijn met de inlichtingen die de oorsprong van de bepaling en de voorbereidende werkzaamheden ons verstrekken ;

« Dat het oorspronkelijk ontwerp van het genoemde artikel, hetwelk in dit opzicht overeenstemt met artikel 26 van de wet van 17 nivôse, jaar II, immers uitdrukkelijk *de schenkingen onder de last van een lijfrente* noemde ; dat niets erop wijst dat men deze schenkingen bij de definitieve redactie van het artikel heeft willen uitsluiten ; dat het dus redelijk is onder de uitdrukking *goederen die... vervreemd werden* ook de goederen geschonken onder de last van een lijfrente te verstaan ;

« Overwegende dat de woorden *goederen die... vervreemd werden* in artikel 918 niet tegelijk een algemene en een beperkte betekenis kunnen hebben al naar ze betrekking hebben op vervreemdingen onder de last van een lijfrente of op vervreemdingen met voorbehoud van het vruchtgebruik ;

« Overwegende dat de afdeling wetgeving van de Raad van State, toen zij de woorden *goederen geschonken onder de last van een lijfrente of verkocht met afstand van het kapitaal of met voorbehoud van het vruchtgebruik*, uit het oorspronkelijk ontwerp, vervangen heeft door de woorden *goederen die... vervreemd werden hetzij onder de last van een lijfrente, hetzij met afstand van het kapitaal of met voorbehoud van het vruchtgebruik*, en toen ze aldus in een uitdrukking samenvatte wat in het oorspronkelijk ontwerp verspreid lag, slechts op het oog kan gehad hebben de bepaling te veralgemenen en haar van toepassing te maken op alle vervreemdingen, hetzij een verkoop hetzij een schenking onder de gestelde voorwaarden ; dat de aldus gewijzigde bepaling zonder opmerkingen werd aangenomen door de Raad van State en goedgekeurd door het Tribunaat en het wetgevend lichaam ; dat, bijaldien men in de beraadslagingen van de Raad van State geen verklaring voor deze wijziging aantreft, dit stilzwijgen niet kan opwegen tegen de gedachte van de wetgever die in een duidelijke en nauwkeurige tekst is vervat ;

« Overwegende dat de wetgever, toen hij artikel 918 vaststelde, in werkelijkheid, zoals de besprekingen in de Raad van State aantonen, voornamelijk

à titre onéreux qui pouvaient prêter à la simulation, mais qu'il n'en est pas moins certain que même d'après son texte primitif, l'article s'étend à des dispositions à titre gratuit, auxquelles ne peuvent pas s'appliquer les fraudes dont se préoccupait particulièrement le Conseil d'Etat;

» Que l'on conçoit d'ailleurs que le législateur en comprenant dans l'article 918 les donations à charge de rente viagère et celles avec réserve d'usufruit, ait voulu, d'une part, prévenir les difficultés d'évaluation qu'entraînerait le caractère aléatoire de la charge de rente viagère et établir, d'autre part, une présomption de dispense de rapport en faveur des donations en nue propriété, qui, sans cela, seraient en général, contrairement au vœu probable des donateurs, sans profit pour les donataires.»

Arrêt de la Cour de Cassation du 20 janvier 1950.

Vu l'arrêt attaqué, rendu le 3 décembre 1947 par la Cour d'appel de Bruxelles;

Sur le premier moyen, pris de la violation de l'article 918 du Code civil (première et deuxième parties), en ce que, invité à décider que l'article 918 du Code civil, deuxième partie, devait trouver son application dans le cas actuel et invité à dispenser le demandeur Louis Verpoten de rapporter autre chose que la somme de 16.000 francs, l'arrêt attaqué a refusé de faire droit à cette demande, pour le motif que l'article 918 ne peut être appliqué à une libéralité avec réserve d'usufruit à charge de rapporter une somme déterminée à la masse de la succession des donateurs, alors que la disposition de l'article 918 est générale et est, notamment, d'application quand le paiement du prix de l'aliénation est reporté au décès des donateurs, et qu'en tout cas la disposition de la deuxième partie de l'article 918, invoquée par le demandeur, doit être appliquée même si la première partie n'était pas d'application, parce qu'il s'agit d'un avantage présumé fait à l'un des héritiers visés par cet article, avantage qui ne peut être attaqué par ses cohéritiers comme étant frauduleux ou constitutif de lésion :

Attendu que le moyen soulève la question de savoir si l'article 918 du Code civil comprend, parmi les aliénations avec réserve d'usufruit, les donations avec réserve d'usufruit.;

Attendu que, sans doute, la donation est une aliénation, mais qu'il importe de rechercher si les auteurs de l'article 918 ont entendu appliquer cette disposition aux donations avec réserve d'usufruit;

Attendu que le texte de la commission du gouvernement, soumis au Conseil d'Etat, portait : « Toute donation à charge de rente viagère, toute vente à

liik dacht aan de akten onder bezwarende titel die aanleiding konden geven tot verdichting, maar dat het daarom niet minder zeker is dat dit artikel, zelfs in de oorspronkelijke tekst, geldt voor beschikkingen om niet, waarbij het bedrog dat de Raad van State bijzonder vreesde niet kan worden gepleegd;

» Dat het overigens begrijpelijk is dat de wetgever, toen hij onder artikel 918 de schenkingen onder de last van een lijfrente en die met voorbehoud van het vruchtgebruik begreep, de bedoeling had, enerzijds de schattingsmoeilijkheden te voorkomen welke zouden voortvloeien uit de wisselvallige aard van de lijfrentelast, en anderzijds een vermoeden van vrijstelling van inbreng te vestigen ten voordele van de schenkingen in blote eigendom die anders, over 't algemeen in tegenstelling met de vermoedelijke wil van de schenkers, zonder nut voor de begiftigden zouden zijn. »

Arrest van het Hof van Cassatie van 20 januari 1950.

Gelet op het bestreden arrest op 3 december 1947 gewezen door het Hof van beroep te Brussel;

Over het eerste middel : schending van artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek (eerste en tweede gedeelte) hierdoor dat, verzocht om te erkennen dat artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek, tweede gedeelte, in onderhavig geval zijn toepassing moest vinden en eiser in verbreking Ludovicus Verpoten ontslaan van iets anders weder in te brengen dan de som van 16.000 frank, het bestreden vonnis geweigerd heeft recht te laten wedervaren aan die conclusie om reden dat artikel 918 niet kan worden toegepast op een schenking met voorbehoud van vruchtgebruik ten laste van een bepaalde som weder in te brengen in de verdeling van de nalatenschap der schenkers, als wanneer de beschikking van artikel 918 algemeen is, en, met name, van toepassing is wanneer het betalen van de prijs van het vervreemde verschoven wordt tot het overlijden der schenkers, en, in ieder geval, de beschikking van het tweede gedeelte van artikel 918, door eiser in verbreking ingeroepen, moet worden toegepast, zelfs indien het eerste niet zou van toepassing zijn; het, derhalve, gaat over een vermoed voordeel gedaan aan één der nalatenschapsgerechtigden door het artikel bedoeld, en dat niet zou kunnen worden bestreden door zijn medeërfgenen als aangetast door bedrog of als nadeelverwekkend :

Overwegende dat het middel de vraag stelt of artikel 918 van het Burgerlijk Wetboek, onder de vervreemdingen met voorbehoud van vruchtgebruik, de schenkingen met voorbehoud van vruchtgebruik begrijpt;

Overwegende dat zonder twijfel, de schenking een vervreemding is, maar dat dient nagegaan of de auteurs van artikel 918 deze wetsbepaling hebben willen toepassen op de schenkingen met voorbehoud van vruchtgebruik;

Overwegende dat de tekst van de commissie van de Regering aan de Raad van State onderworpen, aldus luidde : « Toute donation à charge de rente

fonds perdus ou avec réserve d'usufruit, faite à l'un des héritiers présomptifs en ligne directe ou collatérale, est nulle, si l'objet ainsi aliéné, estimé d'après la valeur en pleine propriété, se trouve excéder la quotité disponible »;

Attendu que ce texte, amendé par Bigot-Préameneu, fut présenté par celui-ci à la séance du 21 pluviôse an XI, sous la forme suivante : « La valeur en pleine propriété des biens donnés à charge de rente viagère, et de ceux vendus à fonds perdu avec réserve d'usufruit à l'un des successibles en ligne directe, sera imputée sur la portion disponible »;

Que ce texte fut adopté par le Conseil d'Etat le 28 pluviôse an XI, sous la réserve qu'il serait tenu compte de la proposition de Berlier, suivant laquelle serait excepté de la disposition « le cas où les cohéritiers du donataire ont donné leur consentement au contrat »;

Attendu qu'ensuite de cette décision, Bigot-Préameneu soumit, le 3 germinal an XI, au Conseil d'Etat le texte : « La valeur en pleine propriété des biens aliénés soit à charge de rente viagère, soit à fonds perdu ou avec réserve d'usufruit à l'un des successibles en ligne directe sera imputée sur la portion disponible. Cette imputation ne pourra pas être demandée par ceux des autres successibles en ligne directe qui auraient consenti à ces aliénations ni, dans aucun cas, par les successibles en ligne collatérale »;

Attendu que ce texte fut adopté sans observations; que sa rédaction fut ultérieurement modifiée, sur proposition de la section de législation du Tribunat (séance du 10 germinal XI), en des points sans intérêt pour l'examen de la question soulevée par le pourvoi;

Attendu qu'il résulte de ces constatations que ni le texte de la commission du gouvernement, ni le premier texte adopté par le Conseil d'Etat ne comprenaient les donations avec réserve d'usufruit; que la modification de ce dernier texte par Bigot-Préameneu n'eut d'autre objet que de traduire l'amendement de Berlier et de mettre en concordance avec cet amendement le texte précédemment adopté;

Attendu que, résumant, le 9 floréal an XI, la portée du texte définitif de l'article 918, Jaubert, rapporteur au Tribunat, disait : « Rien ne peut empêcher que la propriété ne reste à celui qui l'a acquise. Mais la valeur de la propriété sera imputée sur la quotité disponible, sans égard aux prestations servies »;

Attendu qu'ainsi rien ne permet de croire qu'en substituant, dans les circonstances ci-dessus rappelées, aux mots « donnés... et vendus » le terme « aliénés », les auteurs du Code civil aient voulu rendre l'article 918 applicable à la donation avec réserve d'usufruit, donation qu'aucun des textes

viagère, toute vente à fonds perdu ou avec réserve d'usufruit, faite à l'un des héritiers présomptifs en ligne directe ou collatérale, est nulle si l'objet ainsi aliéné, estimé d'après la valeur en pleine propriété, se trouve excéder la quotité disponible »;

Overwegende dat deze tekst gewijzigd door Bigot-Préameneu, door deze op zitting van 21 pluviôse jaar XI, onder de volgende vorm werd voorgesteld : « La valeur en pleine propriété des biens donnés à charge de rente viagère, et de ceux vendus à fonds perdu avec réserve d'usufruit à l'un des successibles en ligne directe, sera imputée sur la portion disponible »;

Dat deze tekst door de Raad van State op 28 pluviôse jaar XI werd aangenomen, onder voorbehoud dat rekening zou gehouden worden met het voorstel van Berlier volgens welk er exceptie zou bestaan op hogervermelde bepaling voor « le cas où les cohéritiers du donataire ont donné leur consentement au contrat »;

Overwegende dat, ten gevolge van deze beslissing door Bigot-Préameneu aan de Raad van State, op 3 germinal jaar XI, de volgende tekst werd onderworpen : « La valeur en pleine propriété des biens aliénés soit à charge de rente viagère, soit à fonds perdu ou avec réserve d'usufruit à l'un des successibles en ligne directe sera imputée sur la portion disponible. Cette imputation ne pourra pas être demandée par ceux des autres successibles en ligne directe qui auraient consenti à ces aliénations ni, dans aucun cas, par les successibles en ligne collatérale »;

Overwegende dat die tekst door de Raad van State zonder opmerkingen werd goedgekeurd; dat hij daarna werd gewijzigd, op voorstel van de wetgevende sectie van het Tribunaat (zitting van 10 germinal jaar XI), nopens punten die zonder belang zijn voor het onderzoek van de vraag door de voorziening opgeworpen;

Overwegende dat uit deze vaststellingen blijkt dat noch de tekst van de commissie van de Regering noch de eerste tekst door de Raad van State goedgekeurd de schenkingen met voorbehoud van vruchtgebruik begrepen; dat de wijziging van deze laatste tekst door Bigot-Préameneu geen ander voorwerp had dan het amendement van Berlier uit te drukken en de vroeger goedgekeurde tekst in overeenstemming met dit amendement te brengen;

Overwegende dat Jaubert, verslaggever van het Tribunaat, op 9 floreal jaar XI, de draagwijdte samenvattende van de definitieve tekst van artikel 918, zegde : « Rien ne peut empêcher que la propriété ne reste à celui qui l'a acquise. Mais la valeur de la propriété sera imputée sur la quotité disponible, sans égard aux prestations servies »;

Overwegende dat aldus niets toelaat te menen dat, door in de hierboven vermelde omstandigheden de woorden « données... et vendus » te vervangen door het woord « aliénés », de auteurs van het Burgerlijk Wetboek artikel 918 hebben willen toepasse-lijk maken op de schenking met voorbehoud van

antérieurs ne prévoyait, et qui, par la réserve d'usufruit, n'impose point au donataire le service d'une prestation;

Attendu d'ailleurs que cette application se heurte aux considérations suivantes :

Attendu que l'article 918 a pour objet de protéger la réserve légale en présumant *juris et de jure* que certaines donations avec charges et certaines ventes sont en réalité des donations pures et simples;

Attendu que pareille présomption est dépourvue de toute utilité en ce qui concerne la donation avec réserve d'usufruit, faite à un successible, puisque celui-ci, au décès du donateur, est, en vertu du droit commun, donataire pur et simple de la pleine propriété du bien (Code civ., art. 617), et que la réserve de l'usufruit par le donateur est, indépendamment de l'article 918, sans effet sur le calcul de

la réserve héréditaire et de la quotité disponible (art. 922 et 928);

Attendu, ensuite, que l'article 918, *in fine*, précise que l'imputation de la pleine propriété des biens sur la portion disponible et le rapport de l'excédent ne pourront être demandés par les successibles en ligne directe qui ont consenti à l'acte;

Que le législateur décide ainsi que le consentement des cosuccessibles à l'aliénation établit que celle-ci contrairement à la présomption énoncée par la première partie de l'article 918, constitue en réalité non point une liberté, mais une aliénation à titre onéreux;

Attendu qu'on n'aperçoit pas comment cette disposition pourrait être appliquée à la donation avec réserve d'usufruit;

Qu'en effet pareille donation, si elle est faite avec dispense de rapport, constitue par essence une libéralité; que même soumise au rapport, elle n'acquiesce pas par là le caractère d'une aliénation à titre onéreux;

Attendu, enfin, que le moyen soutient à tort que l'article 918 doit à tout le moins être appliqué à la donation avec réserve d'usufruit, dans la mesure où il établit une présomption légale de dispense de rapport, dispense à défaut de laquelle pareille donation serait sans utilité pour le donataire;

Attendu que, d'une part, la présomption de dispense du rapport, admise par l'article 918, est une atténuation des conséquences de la présomption de libéralité établie par le même article; que, partant, là où cette dernière présomption légale n'est pas applicable, la première est sans fondement;

vruchtgebruik, schenking welke door geen enkele der voorafgaande teksten was voorzien en welke, bij het voorbehoud van vruchtgebruik, aan de begiftigde geen uitvoering van prestatie oplegt;

Overwegende ten andere dat die toepassing tegengesproken wordt door de volgende beschouwingen;

Overwegende dat artikel 918 tot doel heeft het wettelijk voorbehouden gedeelte te beschermen door *juris et de jure* te vermoeden dat bepaalde schenkingen onder last en bepaalde verkopen in werkelijkheid zuivere schenkingen zijn;

Overwegende dat dergelijk vermoeden van alle nut ontbloomt is wat de schenking met voorbehoud van vruchtgebruik aan een erfgerechtigde gedaan aangaat, dewijl deze, bij het overlijden van de schenker en krachtens het gemeen recht, louter eenvoudige begiftigde is van de volle eigendom van het goed (artikel 617 van het Burgerlijk Wetboek) en het voorbehoud van het vruchtgebruik door de schenker, afgezien van artikel 918, zonder invloed is op de berekening van het voorbehouden gedeelte en van het beschikbaar gedeelte (artikelen 922 en 928);

Overwegende daarenboven dat artikel 918, *in fine*, preciseert dat de aanrekening van de volle eigendom der vervreemde goederen op het beschikbare gedeelte en de inbreng van het overschot niet zullen kunnen gevorderd worden door de erfgerechtigden in de rechte linie die in de akte toegestemd hebben;

Dat de wetgever beslist dat de toestemming der medeërfgerechtigden in de vervreemding het bewijs oplevert dat deze, in strijd met het vermoeden vermeld door het eerste gedeelte van artikel 918, in werkelijkheid geen gift uitmaakt, maar een vervreemding onder bezwarende titel;

Overwegende dat men niet inzielt hoe deze bepaling op de schenking met voorbehoud van vruchtgebruik zou kunnen toegepast worden;

Overwegende inderdaad dat dergelijke schenking indien ze gedaan is met vrijstelling, uiteraard een gift uitmaakt; dat, zelfs onderworpen aan de inbreng, ze daardoor het karakter niet krijgt van een vervreemding onder bezwarende titel;

Overwegende eindelijk, dat het middel ten onrechte beweert dat artikel 918 althans moet toegepast worden op de schenking met voorbehoud van vruchtgebruik in de mate waarin het een wettelijk vermoeden van vrijstelling van inbreng invoert, vrijstelling bij gebrek waaraan dergelijke schenking geen nut zou opleveren voor de begiftigde;

Overwegende dat, enerzijds, het vermoeden van vrijstelling van de inbreng, bij artikel 918 aangenomen, een verzachting is der gevolgen van het vermoeden van gift door hetzelfde artikel ingesteld; dat diensvolgens, daar waar dit laatste wettelijk vermoeden niet toepasselijk is, het eerste zonder grondslag wordt;

Que, d'autre part, la donation avec réserve d'usufruit et sans dispense de rapport à un successeur, n'est pas nécessairement sans utilité pour celui-ci, puisqu'elle lui permet de ne point rapporter le bien en nature s'il s'agit d'un meuble, et même, dans certains cas, d'un immeuble (Code civ., art. 859 et 868); qu'au surplus l'héritier donataire qui renonce à la succession peut retenir, jusqu'à concurrence de la portion disponible, la chose à lui donnée (Code civ., art. 845);

Attendu qu'il apparaît ainsi que le moyen manque en droit;

Par ces motifs..., rejette le pourvoi; condamne les demandeurs aux dépens et à une indemnité de 150 francs envers les défendeurs.

Dat, anderzijds, de aan een erfgerechtigde gedane schenking met voorbehoud van vruchtgebruik en zonder vrijstelling van inbreng, voor hem niet noodzakelijk zonder nut is, dewijl ze hem toelaat het goed niet in natura in te brengen wanneer het over een roerend en zelfs, in bepaalde gevallen, over een onroerend goed gaat (Burgerl. Wetboek, art. 859 en 868); dat, overigens, de begiftigde erfgenaam die de nalatenschap verwerpt het aan hem gegeven goed behouden mag tot beloop van het beschikbaar gedeelte (Burgerl. Wetboek, art. 845);

Overwegende dat daaruit volgt dat het middel in rechte niet opgaat;

Om die redenen..., verwerpt de voorziening; veroordeelt de aanleggers tot de kosten en tot een schadevergoeding van 150 frank jegens de verweerders.